## NO

eakin **Release™** **limfjerningsservietter**

**Om dette produktet:** eakin **Release™** limfjerningsservietter inneholder en silikonbasert, alkoholfri væske som kan brukes til å hjelpe til med fjerning av medisinsk lim og tilhørende rester.

eakin **Release™** limfjerner stopper limet fra å binde seg til huden og forenkler fjerning av medisinsk klebestoffer og rester uten å hindre vedheft av påfølgende apparater.

**Bruksanvisning:** Fjern eakin **Release™** servietten fra posen og brett den ut. Masser servietten over limrestene for å fjerne dem. Etter bruk skal produktet avhendes i samsvar med lokale forskrifter.

**Advarsler og forholdsregler:** Holdes vekk fra antennelseskilder - røyking forbudt. Oppbevares utilgjengelig for barn.

Unngå bruk på delikate kroppsdeler (øyne, munn, ører, nese, kjønnsorganer). Skyll med vann og søk medisinsk hjelp hvis kontakt skulle skje.

Må ikke brukes på spedbarn.

Avbryt bruken og søk Kontakt helsepersonell hvis du har hudirritasjon, rødhet eller ubehag i området for produktpåføring før bruk. Hvis du opplever hudirritasjon, rødhet eller ubehag i løpet av bruksområdet under bruk, må du avslutte bruken og ta kontakt med helsepersonell. Ikke bruk på ødelagt hud eller åpne sår.

Ikke bruk om igjen. Gjenbruk av et engangsprodukt kan potensielt skade brukeren grunnet risiko for forurensning og nedsatt produktfunksjon.

**Annen informasjon:** Oppbevares ved værelsestemperatur mellom 10 ° og 30 °Celsius. Skal ikke kjøles.

**eakin®** påtar seg intet ansvar for personskade eller annet tap som kan oppstå hvis dette produktet brukes på en måte som er i strid med **eakin®**'s gjeldende anbefalinger.

Enhver alvorlig hendelse som oppstår i forbindelse med bruken av dette produktet skal rapporteres til produsenten og den kompetente myndigheten i det landet der produktet blir benyttet. En alvorlig hendelse er en som involverer seriøs forverring av helse eller pasientens død.

## FI

eakin **Release™** **-liima-aineen poistopyyhkeet**

**Tuotetiedot:** eakin **Release™** -liima-aineen poistopyyhkeet sisältävät silikonipohjaista, alkoholitonta nestettä, joka helpottaa liimattavien sidosten ja niihin liittyvien liimajäämien poistamista. eakin **Release™** -liima-aineen poistaja estää liima-aineen kiinnittymistä ihoon, minkä johdosta sidosten ja niiden liimajäämien poistaminen on helppoa ilman, että se vaikuttaa sidosten kiinnittyvyyteen.

**Käyttöohjeet:** Poista eakin **Release™** -pyyhe pakkauksesta ja avaa se. Hiero pyyhettä liimajäämien päällä niiden poistamiseksi. Hävitä käytetty tuote turvallisesti paikallisia säännöksiä noudattaen.

**Varoitukset ja huomautukset:** Pidä etäällä sytytyslähteistä – tupakointi kielletty. Pidä pois lasten ulottuvilta.

Vältä käyttöä herkillä kehon alueilla (silmät, suu, korvat, nenä, sukupuolielimet). Jos nämä alueet joutuvat kosketuksiin aineen kanssa, huuhtele runsaalla vedellä ja kysy lääkärin neuvoa. Ei saa käyttää keskosille.

Ota yhteyttä terveydenhoidon ammattilaiseen, jos sinulla ilmenee ihoärsytystä, punoitusta tai epämukavuuden tunnetta iholla ennen tuotteen käyttöönottoa. Jos tunnet käytön aikana ihoärsytystä, punoitusta tai epämukavuuden tunnetta iholla, lopeta käyttö välittömästi ja ota yhteyttä terveydenhoidon ammattilaiseen. Älä käytä rikkoutuneelle iholle tai avohaavoille.

Älä käytä uudelleen. Kertakäyttöisen tuotteen uudelleen käyttäminen voi aiheuttaa haittaa käyttäjälle saastumisriskistä ja tuotteen toiminnan heikentymisestä johtuen.

**Muut tiedot:** Säilytä 10°-30° Celsius-asteen välillä. Säilytä vaakatasossa pakkauksessa. Älä laita jääkaappiin. **eakin®** ei vastaa vahingoista tai muista menetyksistä, joita voi syntyä, jos tätä tuotetta käytetään eakinin nykyisten suositusten vastaisella tavalla.

Kaikki vakavat tämän tuotteen käyttöön liittyvät tapaukset tulee ilmoittaa valmistajalle ja käyttömaan viranomaiselle. Vakava tapaus tarkoittaa kuolemantapausta tai vakavaa potilaan terveydentilan eikentymistä.

## KR

**eakin®** 릴리스 잔여물 제거제 (의료용)

**제품 정보:**

eakin **Release™** 잔여물 제거제에는 실리콘 기반의 알코올이 없는 액체로 만들어져, 의료용 접착물 및 잔여물 제거에 사용할 수 있습니다.

eakin **Release™** 잔여물 제거제는 장루부착판의 접착력을 방해하여 제거를 쉽게하며, 새 장루부착판의 재부착을 방해하지 않으며, 접착물과와 잔류물을 쉽게 제거합니다.

**사용 설명서:**

1회용 eakin **Release™** 티슈를 포장에서 꺼낸 다음 펼치십시오. 티슈를 잔여물 위에 문질러 제거합니다.

사용 후에는 현지 규정에 따라 안전하게 폐기하십시오.

**경고 및 주의:**

발화원으로부터 멀리 보관하십시오. 아이들 손에 닿는 곳에 두지 마시오.

신체의 민감한 부위(눈, 입, 귀, 코, 성기)에 사용하지 마세요.

만약 민감한 부위에 발랐을 경우, 물로 세척하고 의료진의 진찰을 받으십시요.

조산아에게는 사용하지 마십시오.

만약 적용부위의 피부가 민감하거나 발갛거나 불편감이 있으면 제품 사용전에 의료진과 먼저 의논하십시요. 또한 제품 사용 중에 피부 자극, 홍조 또는 불쾌감을 느끼면 사용을 중지하고 의료진과 상의하십시요. 개방된 상처나 피부가 벗겨진 곳에는 사용하지 마십시요.

일회용 제품입니다.

재사용하지 마십시오.

일회용 제품을 재사용하는 경우, 제품의 오염 및 손상 위험으로 인해 사용자에게 해를 끼칠 수 있습니다.

**기타 정보:**

섭씨 10~30 사이에 보관하십시요.

**eakin®** 이 권장하는 사용 설명에 따르지 않았을 경우에 발생할 수 있는 부상 및 기타 손실에 대해서 **eakin®** 은 어떠한 책임도 지지 않습니다.

이 제품의 사용과 관련하여 발생하는 모든 심각한 사고는 사용 국가의 관할 기관에 보고해야 합니다.

심각한 사고란 심각한 건강 악화나 환자 사망과 관련된 것입니다.

**EN** Do not re-use
**CZ** Nepoužívejte znovum
**DE** Nicht wiederverwenden
**DK** Må ikke genbruges
**FI** Ei saa käyttää uudelleen
**FR** Usage unique **GR** Μην επαναχρησιμοποιείτε
**IT** Non riutilizzabile monouso
**JP** 再使用禁止 **KR** 일회용
**NL** Niet hergebruiken
**NO** Ikke for gjenbruk
**SE** Återanvänd ej **SI** Ni namenjeno ponovni uporabi
**AE** لا يعاد استخدامه

**EN** Capable of being recycled (carton only)
**CZ** Lze recyklovat (pouze kartony) **DE** Karton kann recycelt werden
**DK** Kan genanvendes (kun kartonen) **FI** Voidaan kierrättää (vain pahvi)ä **FR** Emballage carton recyclable **GR** Ανακυκλώσιμο (μόνο χαρτοκιβώτιο)
**IT** Riciclabile (solo cartone)
**JP** リサイクル可 (カートンのみ)
**KR** 재활용 가능 **NL** Geschikt voor recycling (verpakking)
**NO** Kan resirkuleres (bare kartong) **SE** Kan återvinnas (endast kartong)
**SI** Primerno za recikliažo (samo škatla)
**AE** قابل لإعادة التدوير

**EN** Highly flammable
**CZ** Vysoce hořlavé **DE** Leichtentzündlich **DK** Yderst brandfarlig **FI** Erittäin syttyvää
**FR** Extrêmement inflammable **GR** Υψηλά εύφλεκτο υλικό (απαγορεύεται κάμενο από κάτω) **IT** Altamente infiammabile **JP** 高引火性—火気厳禁 **KR** 고인화성 **NL** Licht ontvlambaar **NO** Meget brannfarlig **SE** Mycket brandfarligt
**SI** Zelo vnetljivo **AE** سريع الاشتعال

MD **EN** Medical device
**CZ** Zdravotnické prostředky
**DE** Medizinprodukt
**DK** Medicinsk udstyr
**FI** Lääketieteellinen laite
**FR** Dispositif Medical
**GR** Ιατρικοτεχνολογική συσκευή **IT** Dispositivo medico **JP** 医療機器
**KR** 의료 장비 **NL** Medische toepassing **NO** Medisinsk enhet **SE** Medicinsk utrustning
**SI** Medicinski pripomoček
**AE** جهاز طبي

30°C / 10°C **EN** Temperature limit
**CZ** Teplotní limit
**DE** Lagerungstemperatur
**DK** Temperaturgrænse
**FI** Lämpörajoja **FR** Temperature de conservation **GR** Όριο θερμοκρασίας **IT** Limite superiore di temperatura **JP** 温度制限 **KR** 사용 설명서 참조
**NL** Temperatuurgrens
**NO** Temperaturgrense
**SE** Max temperatur
**SI** Temperaturna omejitev
**AE** حد درجة الحرارة

eakin®

# Release™

ADHESIVE REMOVER WIPES

ERRW1

## GR

eakin **Release™** **μαντηλάκια αφαίρεσης κόλλας**

**Σχετικά με το προϊόν:** Τα μαντηλάκια αφαίρεσης κόλλας eakin **Release™** περιέχουν ένα υγρό με βάση τη σιλικόνη, χωρίς αλκοόλη, που χρησιμοποιείται για να βοηθήσει στην αφαίρεση συγκολλητικών ιατρικών συσκευών και των σχετιζόμενων υπολειμμάτων.

Το προϊόν αφαίρεσης κόλλας eakin **Release™** διακόπτει τον συγκολλητικό σύνδεσμο στο δέρμα και κατά συνέπεια, συμβάλλει στην εύκολη αφαίρεση των συγκολλητικών ιατρικών συσκευών και των υπολειμμάτων, χωρίς να εμποδίζεται η συγκόλληση των συσκευών που θα χρησιμοποιηθούν στη συνέχεια.

**Οδηγίες χρήσης:** Αφαιρέστε το μαντηλάκι eakin **Release™** και ξεδιπλώστε το. Τρίψτε την περιοχή πάνω από το υπόλειμμα κόλλας για να το αφαιρέσετε. Μετά τη χρήση, να απορρίπτεται με ασφάλεια σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

**Προφυλάξεις και προειδοποιήσεις:** Κρατήστε μακριά από πηγές ανάφλεξης – απαγορεύεται το κάπνισμα. Κρατήστε μακριά από παιδιά.

Αποφύγετε τη χρήση σε ευαίσθητα σημεία του σώματος (μάτια, στόμα αυτιά, μύτη, γεννητικά όργανα). Εάν έρθει σε επαφή, ξεπλύνετε με νερό και ζητήστε ιατρική βοήθεια.

Να μην χρησιμοποιείται σε πρόωρα βρέφη.

Συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία στον τομέα της υγείας, εάν παρουσιάσετε δερματική ενόχληση, ερυθρότητα ή δυσφορία στην περιοχή εφαρμογής του προϊόντος πριν από τη χρήση. Εάν, κατά τη διάρκεια χρήσης, εκδηλώσετε οποιαδήποτε δερματική ενόχληση, ερυθρότητα ή δυσφορία στην περιοχή εφαρμογής του προϊόντος, διακόψτε τη χρήση και συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία στον τομέα της υγείας. Μην εφαρμόζετε σε σπασμένο δέρμα ή ανοιχτές πληγές.

## SE

eakin **Release™** **häftborttagningsservetter**

**Om produkten:** eakin **Release™** häftborttagningsservetter innehåller en silikonbaserad, alkoholfri vätska som kan användas för att underlätta avlägsnandet av häftrester.

eakin **Release™** lossar vidhäftningen vilket resulterar enkelt avlägsnande av vidhäftande medicintekniska produkter utan att hämma vidhäftningen av efterföljande produkter.

**Användarinstruktioner:** Öppna förpackningen och vik upp servetten. Torka försiktigt din hud för att få bort häftrester och låt det torka någon sekund. När den har använts ska den slängas i enlighet med lokala bestämmelser.

**Varningar:** Håll borta från antändningskällor – rökning förbjuden. Förvara utom räckhåll för barn.

Undvik användning på känsliga områden (ögon, mun, öron, näsa, könsorgan). Om kontakt uppstår, spola med vatten och kontakta läkare.

Använd inte på för tidigt födda spädbarn.

Konsultera vårdpersonal om du upplever hudirritation, rodnad eller obehag på det aktuella hudområdet innan du påbörjar behandlingen. Om du under behandlingen upplever hudirritation, rodnad eller obehag, avbryt användandet och konsultera vårdpersonal. Använd inte på skadad hud eller öppna sår.

Återanvänd ej. Återanvändning av en engångsprodukt kan potentiellt skada användaren på grund av risken för kontaminering och försämrad produktfunktion.

**Övrig information:** Förvaras mellan 10°C och 30°C. **eakin®** ansvarar inte för skada som eller annan åkomma som kan uppstå om denna produkt används på ett sätt som strider mot **eakin®**s nuvarande rekommendationer.

Alla allvarliga incidenter som inträffar i samband med användning av denna produkt ska rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i det land där användningen sker. En allvarlig incident är en som involverar en allvarlig försämring av hälsotillstånd eller patientens död.

## SI

**Robčki za odstranjevanje lepila** eakin **Release™**

**O izdelku:** Robčki za odstranjevanje lepila eakin **Release™** vsebujejo tekočino, ki je narejena na osnovi silikona in ne vsebuje alkohola. Uporabljajo se pri odstranjevanju medicinskega lepila in njegovih ostankov.

Odstranjevalec lepila eakin **Release™** prekine adhezivne vezi s kožo, kar omogoči preprosto odstranitev medicinskih lepil in ostankov, ne da bi prepre čil nadaljnje nameščanje pripomočkov.

**Navodila za uporabo:** Robček eakin **Release™** vzemite iz vrečke in ga razgrnite. Z robčkom podrgnite po ostankih lepila, da jih odstranite. Po uporabi robček varno zavrzite v skladu z lokalnimi predpisi.

**Opozorila:** Hranite ločeno od virov vžiga – ne kadite v bližini izdelka. Hranite izven dosega otrok.

Izogibajte se uporabi na občutljivih predelih telesa (oči, usta, ušesa, nos, genitalije). Če pride do stika, izperite z vodo in se posvetujte z zdravnikom.

Ne uporabljajte pri nedonošenčkih.

Obvestite in posvetujte se z zdravstvenim osebjem, če imate iritacijo kože, rdečino (pordelost kože), ali čutite nelagodje na mestu, kamor ste nameravali namestiti produkt, pred uporabo produkta. Če v primeru uporabe produkta opazite kakršnokoli iritacijo kože, rdečino (pordelost kože) ali nelagodje na območju, kamor ste namestili produkt, takoj prenehajte z uporabo, obvestite in se posvetujte z zdravstvenim osebjem. Produkta ne uporabljajte na razpokani koži ali odprtih ranah.

Ne uporabljajte ponovno. Ponovna uporaba izdelka za enkratno uporabo lahko škoduje uporabnikom zaradi tveganja za kontaminacijo in slabšega delovanja izdelka.

**Druge informacije:** Hranite med 10 in 30. Družba **eakin®** ne prevzema nobene odgovornosti za poškodbe ali drugo škodo, do katere lahko pride, če izdelka ne uporabljate v skladu s trenutnimi priporočili družbe **eakin®**.

Vsak resen zaplet, ki se zgodi v povezavi z uporabo te naprave, je treba sporočiti proizvajalcu in pristojnim organom države, v kateri se izdelek uporablja. Resen zaplet vključuje resno poslabšanje zdravja ali smrt pacienta.

## AE

إيكان ريليس مناديل نزع اللاصقات

**تعريف المنتج**

تحتوي إيكان ريليس مناديل نزع اللاصقات على سائل قاعدته من السيليكون، خالٍ من الكحول يمكن استخدامه للمساعدة في نزع المواد الطبية اللاصقة والمخلفات المرتبطة بها.

تقوم إيكان ريليس مناديل نزع اللاصقات بقطع الرابط بين اللاصق والجلد، مما يؤدي إلى نزع المواد اللاصقة الطبية والمخلفات المرتبطة بها بسهولة دون التسبب في إعاقة لصق الأجهزة الأخرى لاحقاً.

**تعليمات الاستخدام**

انزع إيكان ريليس مندیل نزع اللاصقات من الكيس وافرده. امسح المنديل على المخلفات اللاصقة لإزالتها. فور الانتهاء من استخدامه يتم التخلص منه بطريقة آمنة طبقاً للقواعد المحلية.

**التحذيرات والتنبيهات**

يحفظ بعيداً عن مصادر الاشتعال – التدخين ممنوع. يحفظ بعيداً عن متناول الأطفال.

تجنب استخدام المنتج على المناطق الرقيقة في الجسد (العيون، الفم، الأذن، الأنف، والأعضاء التناسلية). إذا لامس المنتج أي من هذه المناطق اغسلها بالماء واطلب المشورة الطبية. يستخدم للأطفال المبتسرين.

ة الصحية إذا حدث لك أي تهيج أو أحمرار بالجلد أو أي شعور بعدم الراحة في منطقة استخدام المنتج قبل الاستخدام. إذا حدث لك أي تهيج أو احمرار بالجلد أو شعور بعدم الراحة في منطقة استخدام المنتج أثناء استخدامه ، توقف عن استخدامه واستشر متخصص في الرعاية الصحية. لا تضع المنتج على الجلد المكسور أو الجروح المكشوفة. إعادة استخدام المنتجات التي لا تستخدم إلا مرة واحدة قد يسبب ضرراً للمستخدم نتيجة خطر التلوث وضعف أداء وظيفة المنتج.

للاستخدام مرة واحدة فقط. لا يعاد استخدامه. استخدام المنتجات التي لا تستخدم إلا مرة واحدة قد يسبب ضرراً للمستخدم نتيجة خطر التلوث وضعف أداء وظيفة المنتج.

**معلومات أخرى**

خزن في درجة حرارة بين 10 و 30 درجة مئوية.

شركة إيكان لا تتحمل أي مسؤولية عن أي إصابات أو خسائر أخرى قد تنشأ بسبب استخدام هذا المنتج بطريقة تخالف التوصيات الحالية لشركة إيكان.

أي حوادث خطيرة تحدث بسبب استخدام هذه الأداة يجب ابلاغها إلى الجهة المصنعة والسلطات المختصة في بلد الاستخدام. الحادث الخطير هو الحادث الذي ينطوي على موت المريض أو التدهور الخطير في الحالة الصحية.

TG Eakin Limited
15 Ballystockart Road,
Co. Down,
BT23 5QY, U.K.
www.eakin.eu

CE

REF 839024

© 2020 TG Eakin Ltd.
Rev.1 2020-01-01

## EN

eakin **Release™ adhesive remover wipes**

**About this product:** eakin **Release™** adhesive remover wipes contain a silicone based, alcohol free liquid which can be used to assist with the removal of medical adhesives and associated residue from skin.

eakin **Release™** adhesive remover interrupts the adhesive bond to the skin, resulting in easy removal of medical adhesives and residue without inhibiting adhesion of subsequent appliances.

**Instructions for use:** Remove the eakin **Release™** wipe from the sachet and unfold. Rub the tissue over the adhesive residue to remove it. Once used, dispose of safely in accordance with local regulations.

**Warnings and cautions:** Keep away from sources of ignition – no smoking. Keep out of reach of children.

Avoid use on delicate areas of the body (eyes, mouth, ears, nose, genitalia). If contact occurs, flush with water and seek medical advice.

Do not use on premature infants.

Consult a healthcare professional if you have any skin irritation, redness or discomfort in the area of product application prior to use. If during use you experience any skin irritation, redness or discomfort in the area of product application, discontinue use and consult a healthcare professional. Do not apply to broken skin or open wounds.

Do not re-use. Re-use of a single use product may have potential to cause harm to the user due to the risk of contamination and impairment in product function.

**Other information:**

Store between 10° and 30° Celsius. Do not refrigerate. **eakin®** accepts no liability for any injury or other loss that may arise if this product is used in a manner contrary to **eakin®**'s current recommendations.

Any serious incident encountered in relation to the use of this device should be reported to the manufacturer and the competent authority in the country of use. A serious incident is one involving serious deterioration in health or patient death.

## DE

eakin **Release™**
**Pflasterentferner Tücher**

**Produktinformation:**

Die eakin **Release™** Pflasterentferner Tücher enthalten eine alkoholfreie Flüssigkeit auf Silikonbasis, die bei dem Entfernen von medizinischen Klebstoffen und den damit verbundenen Rückständen verwendet werden können.

Der eakin **Release™** Pflasterentferner unterbricht die Klebeverbindung zur Haut, was zu einem einfachen Entfernen von medizinischen Klebstoffen und Rückständen führt, ohne die Haftung nachfolgender Anwendungen zu beeinträchtigen.

**Gebrauchsanweisung:**

Nehmen Sie das eakin **Release™** Tuch aus der Verpackung und falten Sie es auseinander. Wischen Sie mit dem Tuch über die Klebstoffreste, um sie zu entfernen. Nach Gebrauch gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgen.

**Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen:** Von Zündquellen fernhalten - nicht rauchen. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Vermeiden Sie die Anwendung an empfindlichen Stellen des Körpers (Augen, Mund, Ohren, Nase, Genitalien). Bei Kontakt mit Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.

Nicht bei Frühgeborenen anwenden.

Wenden Sie sich vor der Anwendung an einen Arzt, wenn Sie Hautirritationen, Rötungen oder Beschwerden im Anwendungsbereich haben. Falls während der Anwendung Hautirritationen, Rötungen oder Beschwerden im Anwendungsbereich auftreten, stellen Sie die Verwendung ein und konsultieren Sie einen Arzt. Nicht auf verletzte Haut oder offene Wunden auftragen.

Nicht wiederverwenden. Die Wiederverwendung eines Einmalprodukts kann aufgrund des Kontaminationsrisikos und einer Beeinträchtigung der Produktfunktion zu einer Schädigung des Benutzers führen.

**Sonstige Informationen:**

Zwischen 10 und 30 Grad Celsius lagern.

**eakin®** übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder andere Schäden, welche durch Missachtung, der aktuellen Empfehlungen von **eakin®** entstehen.

Jeder schwere Vorfall, der im Zusammenhang mit dem Einsatz dieser Anwendung auftritt, sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem es verwendet wird, gemeldet werden. Ein schwerer Vorfall besteht dann, wenn eine schwerwiegende Verschlechterung der Gesundheit auftritt oder der Tod eintritt.

## CZ

eakin **Release™ odstraňovač lepidla ve formě ubrousků**

**O tomto produktu:** eakin **Release™** odstraňovač lepidla ve formě ubrousků obsahuje kapalinu bez alkoholu, na bázi silikonu, který lze použít k odstranění zdravotnických lepidel a souvisejícího rezidua.

eakin **Release™** odstraňovač lepidla přerušíprilnavost k pokožce, což má za následek snadné odstranění zdravotnických lepidel a rezidua, aniž by bylo zabráněno přilnutí následných pomůcek.

**Návod k použití:** Vyjměte ubrousek eakin **Release™** ze sáčku a rozviňte jej. Ubrousek utřete přes reziduum lepidla a odstraňte jej. Po použití bezpečně zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

**Varování a upozornění:** Uchovávejte mimo dosah zdrojů hoření – zákaz kouření. Uchovávejte mimo dosah dětí.

Nepoužívejte na citlivých částech těla (oči, ústa, uši, nos, genitálie). Pokud dojde ke kontaktu, vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.

Nepoužívejte u předčasně narozených dětí.

Poraďte se se zdravotníkem, máte-li podrážděnou či zarudlou pokožku nebo nepříjemné pocity v oblasti použití již před aplikací. V případě, že toto nastane při použití přípravku, přerušte používání a konsultujte zdravotnický personál. Nepoužívejte na poškozenou kůži či otevřenou ránu.

Nepoužívejte znovu. Opakované použití výrobku na jedno použití může potenciálně poškodit uživatele z důvodu rizika kontaminace a zhoršení funkce produktu.

**Další informace:** Skladujte při teplotě od 10 do 30 stupňů Celsia. Neodávejte do lednice. Společnost eakin nepřebírá žádnou odpovědnost za zranění nebo jiné ztráty, které mohou vzniknout, pokud bude tento produkt používán způsobem, který je v rozporu s aktuálními doporučeními společnosti **eakin®**.

Jakýkoliv závažný incident, který se vyskytne v souvislosti s používáním tohoto zařízení, by měl být nahlášen výrobci a příslušnému orgánu v zemi použití. Závažný incident je takový, který má za následek vážné zhoršení zdraví nebo smrt pacienta.

## DK

eakin **Release™**
**klæbemiddelfjerner**

**Om dette produkt:** eakin Release™ klæbemiddelfjerner indeholder en silikonebaseret, alkoholfri væske, som kan bruges som hjælp til at fjerne medicinske klæbemidler og de dertilhørende rester.

eakin **Release™** klæbemiddelfjerner fjerner hudens klæbebinding, hvilket resulterer i nem fjernelse af medicinske klæbemidler og rester deraf uden at hæmme påsætning af efterfølgende produkter.

**Brugsanvisning:** Fjern eakin **Release™** servietten fra posen og fold den ud. Gnid servietten hen over klæbemiddelresten for at fjerne eller løsne den. Når den er brugt, bortskaffes den sikkert i henhold til lokale regler.

**Advarsler:** Holdes væk fra antændelseskilder - rygning forbudt. Opbevares utilgængeligt for børn.

Undgå brug på følsomme områder af kroppen (øjne, mund, ører, næse, kønsorganer).
Ved kontakt, skyl med vand og søg lægehjælp.

Må ikke bruges på for tidligt fødte spædbørn.

Kontakt sundhedsfagligt personale inden brug hvis du har hudirritation, rødme eller ubehag i hudområdet omkring din stomi. Hvis du under brug oplever hudirritation, rødme eller ubehag i området hvor produktet er anvendt, skal du afbryde brugen og konsultere en stomisygeplejerske eller andet sundhedsfagligt personale. Påsæt ikke stomipladen på ødelagt hud eller på åbne sår. Kun til engangsbrug. Genbrug af et engangsprodukt kan forårsage skade på brugeren pga. smitterisko og forringelse af produktets funktionalitet

**Andre oplysninger:** Opbevares mellem 10 og 30 grader celsius. Må ikke opbevares i køleskab.

**eakin®** påtager sig intet ansvar for personskade eller andet tab der kan opstå, hvis dette produkt bruges på en måde, der strider mod **eakin®**'s nuværende anbefalinger.

Enhver alvorlig hændelse, der opstår i forbindelse med brugen af dette produkt, skal rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i det land, hvor det er brugt. En alvorlig hændelse er en, der involverer alvorlig forringelse af helbredet eller patientens død.

## FR

Lingettes retrait d'adhésif eakin **Release™**

**À propos de ce produit:** Les lingettes retrait d'adhésif eakin **Release™** contiennent une solution à base de silicone et sans alcool qui peuvent être utilisées pour faciliter le retrait des appareillages médicaux adhésifs et d'éventuels résidus.

Le produit eakin **Release™** facilite le retrait d'adhésif médical en place et des résidus sans nuire à l'adhérence du prochain appareillage.

**Consignes d'utilisation:** Retirer la lingette eakin **Release™** du sachet et la déplier. Passer la lingette sur les résidus adhésifs afin de les retirer de la peau. Une fois utilisée, jeter la lingette conformément à la réglementation locale en vigueur.

**Mises en garde et précautions:** Conserver à l'abri du feu - ne pas fumer. Conserver hors de portée des enfants.

Éviter de l'utiliser sur des parties délicates du corps (yeux, bouche, oreilles, nez, parties génitales). En cas de contact, rincer abondamment avec de l'eau et consulter un médecin.

Ne pas utiliser sur les bébés prématurés.

Consulter une professionnel de la santé si vous avez des rougeurs, des irritations, ou un gêne avant application sur du prochain appareillage. Si vous rencontrez des rougeurs, des irritations, ou une gêne sur la zone d'application, cesser de l'utiliser et consulter un professionnel de la santé. Ne pas appliquer sur une plaie ouverte.

Exclusivement à usage unique. Ne pas réutiliser. La réutilisation d'un produit à usage unique peut présenter un danger potentiel pour l'utilisateur en raison du risque de contamination et d'altération des fonctions du produit.

**Autres informations:** Conservation entre 10 et 30 degrés Celsius.

**eakin®** décline toute responsabilité concernant toute blessure ou autre dommage susceptible de se produire si ce produit n'est pas utilisé conformément aux recommandations prescrites par **eakin®**.

Tout incident grave survenu suite à l'utilisation de ce dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente dans le pays d'utilisation. Un incident grave est considéré comment un incident nuisant gravement à la santé pouvant même conduire à la mort d'un individu.

## IT

Salviettine rimozione adesivo eakin **Release™**

**Informazioni sul prodotto:** Le salviette rimozione adesivo eakin **Release™** sono a base siliconica, non contengono alcool e possono essere utilizzate per facilitare la rimozione di adesivi medici e di eventuali residui.

**Release™** di **eakin®** per la rimozione di adesivi scioglie l'adesivo del dispositivo applicato sulla cute facilitando la rimozione dell'adesivo e di eventuali residui senza compromettere il potere adesivo del dispositivo applicato successivamente.

**Istruzioni d'uso:** Rimuovere la salvietta **Release™** di **eakin®** dal proprio involucro. Strofinare sui residui dell'adesivo per rimuoverli. Una volta utilizzata, smaltire la salviettina secondo il locale regolamento in vigore.

**Avvertenze e precauzioni:** Tenere lontano da fonti di ignizione, non fumare. Tenere lontano dalla portata dei bambini.

Evitare l'utilizzo in aree delicate del corpo (occhi, labbra, orecchie, naso, genitali). In caso contrario risciacquare con abbondante acqua e consultare il parere di un medico. Non utilizzare su neonati prematuri.

Consultare personale qualificato in caso di presenza di rossori, irritazioni o sensazioni di fastidio nella zona interessata prima dell'utilizzo del prodotto. Se durante l'utilizzo dovessero presentarsi irritazioni della cute, rossori o sensazioni di fastidio interrompere l'utilizzo del prodotto e consultare il personale qualificato. Non applicare su cute danneggiata o ferite aperte. Non riutilizzare. Il riutilizzo di prodotti monouso potrebbe causare potenziali danni all'utente, causando il rischio di contaminazione e compromissione delle funzioni del prodotto.

**Ulteriori informazioni:** Conservare tra 10 e 30 gradi Celsius.

**eakin®** declina qualsiasi responsabilità per qualsiasi danno o altra perdita che potrebbero verificarsi a seguito di un utilizzo non corretto.

Eventuali gravi incidenti verificatisi mentre si utilizza il prodotto devono essere comunicati alla casa produttrice ed alle autorità competenti presenti nel paese in cui il dispositivo viene utilizzato. Un grave incidente può mettere a rischio la salute o la vita del paziente.

## JP

イーキン **Release™** リリースワイプリムーバー（粘着剥離剤）

**本製品について**
イーキン**Release™** リリースワイプリムーバー（粘着剥離剤）は、医療接着剤とそれによる糊残りを取り除く助けになる、シリコンをベースとするノンアルコールの液体を含んでいます。

イーキン**Release™** リリースワイプリムーバーは、肌との接着剤の接合を遮ることで、次の装具の装着の妨げになることなく、医療用接着剤とその糊残りを簡単に取り除きます。

**使用方法** イーキン**Release™** リリースワイプリムーバーを小袋か

ら取り出し、広げます。接着剤の糊残り部分をワイプでふき取ります。一度利用したものは、自治体の指定に従って、安全に廃棄してください

**警告と注意** 火気厳禁ータバコの火や火気のそばに置かないでください。子供の手の届かない場所に保管してください。

体のデリケートな部分（目、口、耳、鼻、性器）へのご使用は避けてください。接触が起きた場合には、水で洗い、医師にご相談ください。

早産児には使用しないでください。

本製品の使用前に、本製品を用いようとする部位に、皮膚の刺激感、発赤、不快感がある場合は、医療従事者にご相談ください。本製品の使用中に、使用部位に皮膚の刺激感、発赤、不快感があった場合は、使用を止め、医療従事者にご相談ください。損傷している皮膚や開放創には使用しないでください。

単回利用の製品を再利用すると、感染もしくは製品性能の低下の可能性があり、利用者に害が及ぶ可能性があります。

**その他**

10℃から30℃で保管してください。

イーキン社は、本製品が現在の推奨と相容れない使い方をされた場合には、それにより生じたいかなる怪我や損失にも責任を負いません。

当製品の使用に際して、深刻な出来事が発生した場合、製造元と使用された国の所轄機関へ報告してください。深刻な出来事とは、健康の著しい悪化や生命

に関わるものとします。

## NL

eakin **Release™**
**kleefstofverwijderaar - doekjes**

**Over dit product:** eakin **Release™** kleefstofverwijderaar - doekjes wipes bevatten een alcoholvrije oplossing op siliconebasis die gebruikt kan worden als hulp bij het verwijderen medische hechtmiddelen en hechtresten.

eakin **Release™** adhesive remover onderbreekt de hechtende band met de huid, waardoor hechtmiddelen en resten eenvoudig verwijderd kunnen worden zonder dat de hechting van daaropvolgende toepassingen wordt verstoord.

**Gebruiksinstructies:** Verwijder de eakin **Release™** wipe uit het zakje en vouw het open. Wrijf het doekje over het hechtmiddelresidu om het te verwijderen. Werp het na gebruik op een veilige manier weg in overeenstemming met de lokale regels.

**Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen:** Verwijderd houden van ontstekingsbronnen - niet roken. Buiten bereik van kinderen bewaren.

Vermijd gebruik op gevoelige gebieden van het lichaam (ogen, mond, neus, genitaliën). Bij contact spoelen met water en een arts raadplegen.

Niet gebruiken bij zuigelingen.

Raadpleeg een zorgprofessional als u huidirritatie, roodheid of ongemak ervaart voorafgaand aan productgebruik. Raadpleeg een zorgprofessional en staak het productgebruik indien u na aanbrengen huidirritatie, roodheid of ongemak ervaart. Niet aanbrengen op kapotte huid of open wonden.

Niet hergebruiken. Hergebruik van een product voor eenmalig gebruik kan schade berokkenen aan de gebruiker door het risico van verontreiniging en belemmering van de productfunctie.

**Andere informatie:**

Bewaar tussen 10 en 30 graden Celsius.
**eakin®** aanvaardt geen aansprakelijkheid voor verwondingen of ander verlies die het gevolg kunnen zijn als het product wordt gebruikt die momenteel niet door **eakin®** wordt aanbevolen.

Ernstige ongevallen door gebruik van dit hulpmiddel moeten aan de producent en de bevoegde instantie in het land van gebruik worden gemeld. Een ernstig ongeval is een ongeval waarbij de patiënt overlijdt of zijn gezondheidstoestand ernstig verslechtert.